

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 26

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

offertes par le logiciel *ROAD 2.1* sont trop nombreuses pour être énumérées ici. Le maniement de ce produit est un peu plus exigeant que celui de l'annuaire téléphonique électronique, mais c'est le prix à payer pour un outil flexible et performant. Une version *ROAD-PRO 2.0* plus élaborée encore, destinée

aux professionnels permet en outre de prendre en compte des éléments tels que bouchons, routes fermées, gestion du personnel de conduite. *ROAD 2.1* tourne sous toutes les versions de Windows à partir de 3.1.

*ROAD 2.1*, REMA Software AG, 9105 st-Gall. Prix: Fr. 59.-

## Nouveau pont à Lucerne: le « Seebrücke » – Complément

IAS N° 23 du 5 novembre 1997, pp. 472-476

Une omission bien involontaire de notre part fait que le nom des auteurs du projet du nouveau pont présenté dans cet article n'a pas été mentionné.

Il s'agit de la communauté groupant les bureaux d'étude suivants:

- H.P. Ammann + P. Baumann, Dipl. Arch. ETH SIA SWB
- Bänziger + Bacchetta + Partner, Ingenieure + Planer SIA/ASIC, Zurich
- Berchtold + Eicher, Bauingenieure ASIC/SIA, Zoug
- RZS Ritz Zimmerli Sigrist AG, Dipl. Bauing. ETH/SIA, Lucerne.



En outre, la photo de couverture (voir ci-dessus) était signée *Aura*, Lucerne.

A tous, nous présentons nos excuses.

*Jean-Pierre Weibel, rédacteur en chef*

## Parc de Centocelle, Rome (Italie)

### Résultats

La Municipalité de Rome a lancé, au mois de décembre 1996, un concours d'idées, international, ouvert et anonyme, pour la conception d'un parc urbain sur le site de l'ancien aéroport de Centocelle situé à l'est de la ville<sup>1</sup>

1<sup>er</sup> prix: Mark M. Ruthven (Royaume-Uni)

2<sup>e</sup> prix: Salvatore Dierna (Italie)

3<sup>e</sup> prix: Paolo Matteuzzi (Italie)

4<sup>es</sup> prix ex-aequo:

Marco Valerio Agretti (Italie)

Lamberto Violo (Italie)

6<sup>e</sup> prix: Antonio Sotgia (Italie)

7<sup>e</sup> prix: Patrizia Colletta (Italie)

8<sup>e</sup> prix: Mario Ghio (Italie)

9<sup>e</sup> prix: Federico Fiorani (Italie)

10<sup>e</sup> prix: Massimo Mondello (Italie)

Mentions: Cristiano Rosponi (Italie)

Carmelo Baglivo (Italie)

Piero Paoli (Italie)

*Fin de la partie  
rédactionnelle*

## Prix Benedictus 1998

### Appel de candidatures

Lancé pour la première fois par l'entreprise DuPont de Nemours en 1993, ce programme annuel de prix d'architecture, récompense les auteurs d'une conception architecturale exemplaire et novatrice utilisant le verre feuilleté comme élément majeur du projet. Son programme a reçu l'approbation de l'UIA. Il est organisé sous les auspices de l'AIA (*American Institute of Architects*).

### Participation

La session 1998 est ouverte aux architectes du monde entier, individuellement ou en équipe, auteurs d'une réalisation résidentielle ou commerciale, achevée depuis moins de cinq ans. Le Prix est honorifique. Les candidats doivent soumettre leur proposition accompagnée d'une note, en langue anglaise, expliquant les raisons du choix du verre feuilleté et les avantages de ce matériau par rapport au programme spécifique de leur œuvre.

La date limite de réception des inscriptions et de remise des dossiers est fixée au 9 mars 1998.

Les fiches d'inscription, les dossiers de candidatures et les projets, doivent être adressés aux organisateurs:

*The American Institute of Architects, 1735 New York Avenue NW, Washington DC 20006 USA, tél. (1.202) 626 74 45, fax (1.202) 626 74 25, www.aiaonline.com*

## Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées PQ: préqualification	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS N° Page
Ville de Zurich	MFO-Park, CP à deux degrés	Architectes paysagistes établis ou domiciliés en Suisse au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1997	(12 déc. 97)	
Commune de Grandvillard/FR	Patrimoine rural, CP sur invitation	Architectes EPF, ETS, REG A ou B, établis ou domiciliés dans le canton de Fribourg au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1997 ou originaire de celui-ci	(12 déc. 97)	
Innsbrucker Sportanlagen Errichtungs- und Verwertungs GmbH, Innsbruck (A)	Stade de football de 15 000 places – Préqualification pour une offre à prix fixe	Architectes de l'Union européenne ainsi que les architectes suisses inscrits au REG A	(19 déc. 97)	
Office fédéral de la culture	Concours fédéral des beaux-arts 1998	Artistes et architectes suisses de moins de 40 ans	(31 janv. 98)	24/97 p. 505
Office fédéral de la culture	Concours fédéral des arts appliqués 1998	Créateurs et créatrices suisses de moins de 40 ans	(31 janv. 98)	24/97 p. 505
Società degli Ingegneri et degli Architteti in Torino (I)	Le lieu du travail / Le village de la production dans le territoire du Roero	Concours international pour étudiants	3 juillet 98 (3 fév. 98)	25/97 p. 524

## Nouveau dans cette liste

Commune d'Ostermundigen (BE)	Place de la Gare, Ostermundigen, CI	Ingénieurs du trafic et ingénieurs civils établis dans le canton de Berne, avec participation d'urbanistes, architectes et architectes paysagistes	(12 déc. 97)	
------------------------------	-------------------------------------	--	--------------	--

## Exposition

Etat de Fribourg	Agrandissement de l'Université au plateau de Pérolles, Fribourg	Halle du Comptoir, Fribourg: 17-28 décembre. Heures d'ouverture: 16-19 h (lu-ve), 15-18 h (sa-di)		26/96 p. 408
------------------	---	--	--	-----------------

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement au secrétariat général de la SIA, tél. 01/283 15 15.**

## Mémento des manifestations

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
The World of Charles & Ray Eames – Exposition	12 sept. 97-janv. 98	Vitra Design Museum, Weil am Rhein (RFA)	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Str. 1, D-79576 Weil am Rhein (RFA), tél. 49-76 21/70 22 00
Hit & Run – Exposition d'affiches	17 septembre-19 décembre	Museum für Gestaltung, Limmatstr. 57, Zurich	Museum für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, 8031 Zurich, tél. 01/446 21 11
Séminaires de l'institut d'automatique de l'EPFL (8 séminaires)	24 octobre 97-6 février 98	Salle de séminaire IA-DGM, EPFL Ecublens	Institut d'automatique, EPFL, 1015 Lausanne, tél. 021/693 38 45
Objets du désir: produits à aimer et à utiliser – Exposition de design	25 octobre 97-18 janvier 98	Musée Bellerive, Höschgasse 3, Zurich	Musée Bellerive, Höschgasse 3, 8008 Zurich, tél. 01/383 43 76
Développement durable en Suisse – Cycle de conférences	28 oct. 97-3 fév. 98 (mardi 17 h 15-19 h)	Auditoire D1.1, EPFZ, Rämistrasse 101, Zurich	Dép. des sciences de l'environnement, Centre EPFZ, 8092 Zurich
Rétrospective Albert Renger-Patzsch, photographe – Exposition	22 novembre 97-18 janvier 98	Musée de la photo, Grünenstr. 44, Winterthour	Musée de la photo, Grünenstrasse 44, 8400 Winterthour, tél. 052/233 60 86
Déplacer les montagnes – les centrales hydroélectriques de Girola – Exposition	22 novembre 97-18 janvier 98	Musée de la photo, Grünenstr. 44, Winterthour	Musée de la photo, Grünenstrasse 44, 8400 Winterthour, tél. 052/233 60 86